



Gemeinde St. Pankraz Comune di San Pancrazio

Autonome Provinz Bozen Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Steuerkodex - Cod.Fisc. 82007130212
MwSt. Nr. - partita IVA 01330200211

info@gemeinde.stpankraz.bz.it
www.gemeinde.stpankraz.bz.it

Dörf/Via del Paese 64
39010 St. Pankraz/San Pancrazio

Öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe des einzigen Kehrbezirks der Gemeinde St. Pankraz an ein befähigtes Kaminkehrerunternehmen

Gara ad evidenza pubblica per l'assegnazione della concessione per l'unico comprensorio del Comune di S. Pancrazio ad un'impresa di spazzacamino abilitata

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im Folgenden auf die gleichzeitige Verwendung weiblicher und männlicher Sprachformen verzichtet und das generische Maskulinum verwendet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für beide Geschlechter.

Ai fini di una migliore leggibilità, qui di seguito si rinuncerà all'uso simultaneo delle forme maschili e femminili e si utilizzerà il maschile generico. Tutte le designazioni di persona sono valide ugualmente per entrambi i sessi.

Abgabetermin für die Gesuche um Teilnahme an der Ausschreibung: **Freitag, 24. Mai 2024, 12:00 Uhr**

Termine di consegna delle domande di partecipazione alla gara: **venerdì, 24 maggio 2024, ore 12:00**

Das Kaminkehrerunternehmen, welches beabsichtigt, an der öffentlichen Ausschreibung teilzunehmen, hat ein entsprechendes Gesuch nach dem beiliegenden Muster, welches in der Gemeinde (Lizenzamt) erhältlich oder auf der Amtstafel abrufbar ist, samt den darin vorgesehenen Unterlagen innerhalb **24.05.2024, 12:00 Uhr**, per PEC-mail an folgende PEC-Adresse zu senden:

L'impresa di spazzacamino che intende partecipare alla gara deve trasmettere un'apposita domanda, secondo lo schema allegato, corredata dei documenti ivi previsti, tramite PEC-mail entro il **24/05/2024, ore 12:00**, all'indirizzo PEC seguente:

stpankraz.spancrazio@legalmail.it

stpankraz.spancrazio@legalmail.it

La domanda di partecipazione è reperibile nel Comune (ufficio licenze) o sull'albo pretorio.

Für die Gültigkeit des Ansuchens unter dem Gesichtspunkt der fristgerechten Einreichung innerhalb des vorgeschriebenen Termins ist das Datum der Übermittlung maßgebend.

Ai fini della validità della presentazione della domanda di partecipazione sotto il profilo del rispetto del termine prefissato farà fede la data della trasmissione.

Voraussetzungen:

Voraussetzung für die Teilnahme am Wettbewerb sind die im Art. 29 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 25.02.2008 vorgesehenen beruflichen Voraussetzungen; jedenfalls muss der Antragsteller auch den positiven Abschluss des Vorbereitungskurses zum Thema Heizanlagen und Emissionskontrolle nachweisen.

Presupposti:

I presupposti per la partecipazione alla gara di assegnazione sono i requisiti professionali previsti dall'art. 29 della legge provinciale n. 1 del 25/02/2008; in ogni caso il richiedente deve dimostrare di aver frequentato con profitto il corso di preparazione in materia di impianti termici ed emissioni in atmosfera.

Die Bewertungskommission wird die

Il comitato di valutazione verificherà la

Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Gesuche überprüfen und dabei jene Kaminkehrerunternehmen von der Ausschreibung ausschließen, welche:

a) das Teilnahmegesuch nicht termingerecht bei der Gemeinde einreichen,

b) nicht als Kaminkehrerunternehmen bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer eingetragen sind,

c) oder zu deren Lasten ein Hinderungs-, Aussetzungs- oder Aberkennungsgrund im Sinne von Artikel 67 des GvD Nr. 159 vom 06.09.2011 in geltender Fassung (*Antimafia-Bestimmungen*) vorliegt.

Für die Zuweisung des Kehrbezirks wird eine Rangliste der zugelassenen Kaminkehrerunternehmen erstellt gemäß den nachstehenden Bewertungskriterien:

regolarità delle domande consegnate e procederà all'esclusione dalla gara delle imprese di spazzacamino per le quali risulta che:

a) la domanda di partecipazione non è stata consegnata al Comune entro il termine stabilito;

b) manca l'iscrizione come spazzacamino nel registro delle imprese della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura;

c) sussiste una causa di divieto, sospensione o decadenza ai sensi dell'articolo 67 del d.lgs. 06/09/2011 n. 159, nel testo vigente (*disposizioni antimafia*) nei loro confronti.

Per l'assegnazione del comprensorio verrà formata una graduatoria delle imprese di spazzacamino ammesse secondo i seguenti criteri di valutazione:

a) <u>Grad der beruflichen Qualifikation</u>		a) <u>grado di qualificazione professionale</u>	
<ul style="list-style-type: none"> Meisterbrief als Kaminkehrer oder Eintragung im ersten Abschnitt der Rolle der qualifizierten Handwerker laut Artikel 30 des Landesgesetzes vom 16. Februar 1981, Nr. 3 und Diplom des Feuerungskontrolleurs 	20 Pkte	<ul style="list-style-type: none"> diploma di maestro artigiano con la qualifica di spazzacamino, oppure iscrizione nella prima sezione del ruolo degli artigiani qualificati di cui all' articolo 30 della legge provinciale 16 febbraio 1981, n. 3 e diploma di „controllore fumi“ 	20 pt
<ul style="list-style-type: none"> Gesellenbrief als Kaminkehrer und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs 	16 Pkte	<ul style="list-style-type: none"> diploma di lavorante artigiano con la qualifica di spazzacamino e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore diploma di lavorante e diploma di „controllore fumi“ 	16 pt
<ul style="list-style-type: none"> Abschlussdiplom einer mindestens zweijährigen Fachschule mit theoretischer und praktischer Ausbildung und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und 	12 Pkte	<ul style="list-style-type: none"> diploma finale di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore e diploma di „controllore fumi“ 	12 pt

Diplom des Feuerungskontrolleurs			
<ul style="list-style-type: none"> Oberschuldiplom oder Laureatsdiplom in einem einschlägigen Fachgebiet und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs 	8 Pkte	<ul style="list-style-type: none"> diploma di scuola media superiore o laurea in una materia tecnica corrispondente e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore e diploma di „controllore fumi“ 	8 pt
<ul style="list-style-type: none"> mindestens sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs 	4 Pkte	<ul style="list-style-type: none"> almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio qualificato, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare e diploma di „controllore fumi“ 	4 pt
Die vorgenannten Bewertungspunkte werden nur für eine der beruflichen Qualifikationen vergeben und sind somit nicht miteinander kumulierbar.		I predetti punti di valutazione sono assegnati solamente per una delle qualificazioni professionali e non sono pertanto cumulabili tra di loro.	
b) <u>Ausmaß der praktischen Berufserfahrung</u> (max. 30 Punkte) ⁽¹⁾	2 Pkte/ Jahr	b) <u>livello di esperienza professionale</u> (fino ad un massimo di 30 punti) ⁽¹⁾	2 pt/ anno
c) <u>Ausmaß der praktischen Berufserfahrung in der Gemeinde St. Pankraz</u> (max. 9 Punkte) ⁽¹⁾	1,5 Pkt/ Jahr	c) <u>livello di esperienza professionale maturata nel Comune di S. Pancrazio</u> (fino ad un massimo di 9 punti) ⁽¹⁾	1,5 pt/ anno
d) <u>Ausmaß der praktischen Berufserfahrung in der Gemeinde St. Pankraz als Mitarbeiter in einem Kaminkehrerunternehmen</u> (max. 2,5 Punkte) ⁽¹⁾	0,5 Pkt/ Jahr	d) <u>livello di esperienza professionale maturata nel Comune di S. Pancrazio come collaboratore in un'impresa di spazzacamino</u> (fino ad un massimo di 2,5 punti) ⁽¹⁾	0,5 pt/ anno
(1) Die vorgesehenen Punkte/Jahr sind für Zeiträume von unter einem Jahr verhältnismäßig reduziert zuzuweisen.		(1) I punti/anno previsti sono da attribuire proporzionalmente ridotti per i periodi inferiori ad un anno.	
e) <u>Ausmaß der spezifischen und allgemeinen Weiterbildung in den letzten fünf Jahren</u> (max. 6 Punkte)	0,2 Pkte/ halbtägige Weiterbildung oder Abendveranstaltung 0,5 Pkte/ ganztägige	e) <u>grado di formazione specifica e generale negli ultimi cinque anni</u> (fino ad un massimo di 6 punti)	0,2 pt/ formazione della durata di mezza giornata o manifestazione serale 0,5 pt/ formazione

	Weiterbildung		della durata di un giorno
f) <u>Ortskenntnis aufgrund der Ansässigkeit in der Gemeinde St. Pankraz</u>	1 Pkt	f) <u>conoscenza del territorio in base alla residenza nel Comune di S. Pancrazio</u>	1 pt

Bei eventueller Punktegleichheit hat jene/r BewerberIn den Vorrang, die/der eine höhere berufliche Qualifikation vorweisen kann bzw. bei gleicher beruflicher Qualifikation, wer nach dem jeweils darauf folgenden Bewertungskriterium (von den Buchstaben b bis e) die höhere Punktezahl erreicht.

Alle Wettbewerbsteilnehmer werden über den Ausgang desselben mittels PEC informiert.

Das erstgereichte Kaminkehrerunternehmen hat ab Empfang dieser Mitteilung sieben Kalendertage Zeit, den Kehrbezirk anzunehmen.

Wenn das erstgereichte Kaminkehrerunternehmen den Kehrbezirk nicht oder nicht termingerecht annimmt, wird dieselbe Vorgehensweise anschließend mit dem zweiten Kaminkehrerunternehmen in der Rangordnung des Kehrbezirkes wiederholt, und so weiter, bis zur Erschöpfung der Rangordnung.

Das Kaminkehrunternehmen, das den Wettbewerb gewonnen und den Kehrbezirk angenommen hat, erhält als befähigtes Kaminkehrunternehmen die Konzession für den einzigen Kehrbezirk der Gemeinde St. Pankraz.

Die Konzession gilt für sieben Jahre ab Ausstellung.

St. Pankraz, 23.04.2024

**Genehmigt mit
Gemeindeausschussbeschluss
Nr. 155 vom 22.04.2024**

Gemeindesekretär/Segretario Comunale
Dr. Elmar Perathoner

In caso di parità di punteggio prevale il concorrente che può vantare un superiore grado di qualificazione professionale ovvero nel caso di qualificazione professionale identica, colui che raggiunge con il criterio di valutazione di volta in volta successivo (dalle lettere b ad e) il punteggio più alto.

Tutti i partecipanti alla gara vengono informati sull'esito tramite PEC.

L'impresa di spazzacamino che risulta al primo posto nella graduatoria avrà tempo sette giorni di calendario dal ricevimento di tale lettera per accettare il comprensorio.

Nel caso che l'impresa prima in graduatoria non accettasse o non accettasse in tempo il comprensorio verrà ripetuta successivamente con la seconda impresa di spazzacamino in graduatoria del comprensorio e via via con quelle successive, fino all'esaurimento della graduatoria.

L'impresa di spazzacamino che si è aggiudicata il comprensorio in gara e che ha accettato lo stesso riceve la concessione per il comprensorio unico del Comune di S. Pancrazio come impresa di spazzacamino abilitata.

La concessione è valida per sette anni a partire dal rilascio.

S. Pancrazio, 23/04/2024

**Approvato con deliberazione della
Giunta comunale
n. 155 del 22/04/2024**

Bürgermeister/Sindaco
Holzner Thomas

digital signiert/firmato digitalmente